

ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

****Что произошло?**

Где находится неразорвавшаяся бомба?*

Неразорвавшаяся бомба находится на парковке BHW Vausparkasse, параллельно Springer Landstraße, на глубине примерно десяти–одиннадцати метров.

Как обнаружили бомбу?

На этом месте планируется строительство крупной солнечной электростанции. Для проведения работ частная компания должна была предоставить подтверждение «отсутствия боеприпасов». Для этого Земельное управление геоинформации и земельных измерений Нижней Саксонии (LGLN) изучило исторические аэрофотоснимки. Был выявлен подозрительный участок, который затем исследовали подробнее.

Когда подтвердили наличие бомбы?

Подозрительный участок был тщательно подготовлен специализированной фирмой в последние недели. Затем Служба по обезвреживанию боеприпасов Нижней Саксонии (KBD) провела дальнейшее обследование и 15 апреля (в среду) подтвердила, что там находится неразорвавшаяся авиабомба времён Второй мировой войны.

Что это за бомба?

Это неразорвавшаяся авиабомба времён Второй мировой войны, предположительно весом 20 центнеров.

Есть ли непосредственная опасность?

По текущим оценкам специалистов: нет, непосредственной опасности сейчас нет. Срочная эвакуация не требуется. Эвакуация состоится только в день обезвреживания — 26 апреля.

Что будет дальше с бомбой?

Бомбу обезвредят сотрудники Службы по обезвреживанию боеприпасов Нижней Саксонии (KBD) в воскресенье, 26 апреля. Для этого часть жителей Хамельна должна быть эвакуирована.

Эвакуация

Когда будет проводиться эвакуация?

В воскресенье, 26 апреля, часть жителей Хамельна будет эвакуирована. Жители должны покинуть свои дома не позднее 7:00 утра.

Можно ли въехать в зону эвакуации, чтобы забрать кого-то?

Да, но вы должны покинуть зону до 7:00. Если вы хотите забрать родственника, планируйте время так, чтобы успеть выехать до 7:00. После 7:00 вход и въезд в зону запрещены. Обратите внимание: с 6:00 дорога В1 в пределах города будет полностью перекрыта. Проезд по В217 также будет невозможен.

Кого эвакуируют?

Всех жителей в радиусе 1 500 метров от места обнаружения бомбы необходимо эвакуировать до 7:00 утра 26 апреля.

Почему радиус увеличили до 1 500 метров? Раньше было 1 000?

Во время обследования выяснилось, что бомба значительно больше, чем предполагалось. По соображениям безопасности радиус увеличили на 500 метров.

Какие улицы входят в зону эвакуации?

- Adalbert-Stifter-Weg (alle)
- Ahornweg (alle)
- Alfred-Papke-Straße (alle)
- Alte Heerstraße (alle)
- Am Dorfplatz (alle)
- Am Güterbahnhof (alle)
- Am Pappelhain (alle)
- Am Remtebach (alle)
- Amselweg (alle)
- An der Krummen Beeke (alle)
- Apenberg 4 (gerade)
- Astenstraße (alle)
- Auf den Steinen (alle)
- Azaleenweg (alle)
- Bananenweg (alle)
- Berliner Straße (alle)
- Breslauer Straße 2-34A (gerade), 1-45 (ungerade)
- Buchenweg (alle)

- Bunsenstraße (alle)
- Cumberlandstraße 2- 32 (gerade), 1-13 (ungerade)
- Dornenreeke (alle)
- Drosselweg (alle)
- Düth 2-20 (gerade), 1-21 (ungerade)
- Eike-Kerstein-Straße (alle)
- Einsiedlerbach 99 (ungerade)
- Eintrachtweg (alle)
- Elsterweg (alle)
- Emdener Straße (alle)
- Eschenweg (alle)
- Eugen-Reintjes-Straße (alle)
- Fasanenweg (alle)
- Finkenweg (alle)
- Fluthamelstraße 1-15 (ungerade)
- Friedrich-List-Straße (alle)
- Galgenberg (alle)
- Ginsterstraße (alle)
- Grasweg (alle)
- Grenzweg (alle)
- Großes Osterfeld (alle)
- Güldener Winkel (alle)
- Gustav-Heinemann-Weg (alle)
- Habichtshöhe (alle)
- Hainbuchenweg (alle)
- Hamelner Straße (alle)
- Hammelstein 8-18 (gerade), 3-15 (ungerade)
- Hannoversche Straße (alle)
- Haselbusch (alle)

- Hastenbecker Landstraße 1 (ungerade) 2 (gerade)
- Hastenbecker Weg 26-90 (gerade) 31-57(ungerade)
- Heinrich-Lübke-Weg (alle)
- Heinrich-Schoormann-Weg 1
- Hessenager (alle)
- Hildesheimer Straße 2-64 (gerade), 1-43 (ungerade)
- Hinter den Höfen (alle)
- Holunderstraße (alle)
- Hottenbergfeld (alle)
- Hurke (alle)
- Husumer Weg (alle)
- Im Bögen (alle)
- Im Duvenanger (alle)
- Insterburger Straße (alle)
- Kieler Straße (alle)
- Klußfeld (alle)
- Kolonie (alle)
- Königsberger Straße (alle)
- Kranichfeld (alle)
- Kriegerdenkmal (alle)
- Kuckuck (alle)
- Langes Feld (alle)
- Lerchenanger (alle)
- Lickbenden (alle)
- Liebigstraße (alle)
- Lilienstraße (alle)
- Lindenweg (alle)
- Luhbahnstraße (alle)
- Lübecker Straße (alle)

- Lüdecken Garten (alle)
- Marienthaler Straße (alle)
- Meisenbrink (alle)
- Meyers Grund (alle)
- Molanusweg 1 (ungerade)
- Morgensternstraße 27-37 (ungerade)
- Moritzweg (alle)
- Mühlenhof (alle)
- Nachtigallenweg (alle)
- Niederes Feld (alle)
- Osterplatz (alle)
- Poppendiekweg 2-4 (gerade), 1-7 (ungerade)
- Rastenburger Straße 2A (gerade)
- Rohden (alle)
- Rohrser Breite (alle)
- Rohrser Kapelle (alle)
- Rohrser Warte (alle)
- Röntgenstraße (alle)
- Rotdornweg (alle)
- Rudolf-Schmidt-Straße (alle)
- Saarbrückener Straße (alle)
- Scheckenblick 76-80 (gerade)
- Schlehenstraße (alle)
- Schneidemühler Straße 12-18 (gerade), 25-33 (ungerade)
- Seelingstädter Straße 49-63 (ungerade)
- Sintelsberg 3 (ungerade)
- Spatzenweg (alle)
- Springer Landstraße 4 (gerade), 21 (ungerade)
- St. Georg-Straße (alle)

- Stüvestraße 1-35 (ungerade)
- Südkampweg (alle)
- Tannenweg (alle)
- Teutberg (alle)
- Theodor-Heuss-Straße (alle)
- Tunnelstraße 1A, 1B, 3 (ungerade)
- Ulmenweg (alle)
- Veilchenweg (alle)
- Vogelbeerweg 2-48D (gerade) 1-35 (ungerade)
- Vogelsang (alle)
- Vogts Busch (alle)
- Vor dem Morgenstern (alle)
- Vor den Gründen (alle)
- Wacholderweg (alle)
- Walthausenstraße (alle)
- Wasserturm (alle)
- Werner-Peix-Straße (alle)
- Westrumbstraße (alle)
- Zeisigbusch (alle)
- Zum Kalkofen (alle)
- Zur Lust (alle)

Сколько людей будет эвакуировано?

По предварительным оценкам, в радиусе 1 500 метров проживает около **8 500 человек**. В радиусе 1 000 метров было бы около **3 500 человек**.

Как долго продлится эвакуация?

Жители должны покинуть дома до 7:00. Время возвращения зависит от хода обезвреживания. Возможно, вернуться удастся только поздно вечером.

Как подготовиться к эвакуации?

Продумайте, где вы сможете находиться: у родственников, друзей или на прогулке. Не забудьте взять необходимые лекарства.

Можно ли покинуть дом уже в субботу, 25 апреля?

Да. Но важно, чтобы в воскресенье к 7:00 вас уже не было в зоне эвакуации. Вернуться можно только после официального завершения эвакуации.

Будут ли перекрытия дорог?

Да. С 6:00 дорога B1 будет полностью закрыта. B217 также будет закрыта в обоих направлениях. Будут организованы объезды.

Будет ли работать общественный транспорт?

Будут ограничения. Введут специальное расписание. С 9:00:

- поезда из Ганновера будут прибывать только до Springe,
- из Хильдесхайма — до Elze,
- из Падерборна и Лёне — до Хамельна.

Будет организовано автобусное замещение.

Что нужно учитывать работникам и предпринимателям?

Если вы работаете в зоне эвакуации, свяжитесь с работодателем.

Предприниматели обязаны закрыть свои заведения на время эвакуации.

Что нужно взять с собой при эвакуации?

- паспорт или удостоверение личности
- телефон, зарядку, powerbank
- водительские права
- банковскую карту
- медицинскую страховку
- необходимые лекарства
- деньги
- ключи
- детское питание и подгузники

Выключите свет, отключите таймеры и датчики движения. Автомобиль оставьте в гараже, под навесом или за пределами зоны.

Рекомендуется оставить окна приоткрытыми — это может уменьшить повреждения при контролируемом подрыве.

Можно ли отказаться от эвакуации и подписать отказ от претензий?

Нет. Все обязаны покинуть зону. Самодельные заявления не принимаются. Если вы откажетесь, вас выведут сотрудники служб, при необходимости — с полицией. Возможен крупный штраф.

Что будет, если бомбу нельзя обезвредить?

Если обезвреживание невозможно или слишком опасно, проведут контролируемый подрыв. Будут приняты дополнительные меры защиты. После подрыва специалисты обследуют территорию.

Нужно ли действительно оставлять окна приоткрытыми?

Да, это рекомендуется. Пожарные утром проверят район, чтобы убедиться, что никто не остался. Полиция будет охранять зону и патрулировать её.

Можно ли опустить роллеты?

Да, но не полностью. Важно, чтобы было видно, что в доме никого нет.

Что если при подрыве будет повреждено имущество?

Нельзя заранее дать общий ответ. Каждый случай рассматривается индивидуально.

Я получил листовку с инструкциями на 26 апреля. Она официальная?

Да, листовка выпущена городом Хамельн. Возможно, она попала и в дома вне зоны. Проверьте свою улицу и номер дома по официальному списку.

Пункт временного размещения

Если я не могу поехать к родственникам или друзьям — будет ли организован пункт размещения?

Да, город Хамельн организовал бесплатный пункт размещения в Rattenfängerhalle.

Как туда добраться? Есть ли автобус?

Можно добраться на машине (бесплатная парковка), велосипеде или пешком. С 5:00 до 7:00 будут курсировать бесплатные эвакуационные автобусы.

Откуда и когда отправляются автобусы?

Автобусы будут обозначены: **E Evakuierungsbus Rattenfängerhalle** Они курсируют с 5:00 до 7:00. Обратные рейсы начнутся после снятия ограничений.

Адрес пункта размещения

Rattenfängerhalle Mühlenstraße 17 31785 Hameln

Что если я болен, нуждаюсь в уходе или не могу передвигаться?

Вы всё равно должны покинуть дом. Город предоставляет транспорт для маломобильных людей. Позвоните заранее: **0800/4263565**

Будет ли питание?

Да, предоставят бесплатные горячие блюда, напитки и перекус. Будет детская игровая зона и зона отдыха.

Можно ли взять с собой домашнее животное?

Да. Но вы должны сами обеспечить корм, воду, переноску, поводок и т. д. Животные должны находиться в переносках. Отдельной зоны для животных нет.

Можно ли переночевать, если эвакуация затянется?

Да. Город подготовил спальные места и средства гигиены.

Где получить дополнительную информацию?

Где публикуются актуальные сведения?

- www.hameln.de
- соцсети города (Facebook, Instagram: hameln.de)
- местные СМИ: Deister- und Weserzeitung, Radio aktiv
- live-блог на www.dewezet.de
- приложения NINA и Katwarn

Куда звонить при вопросах?

Горячая линия: **0800/4263565**

- пн–чт: 9:00–15:00
- пт: 9:00–13:00
- сб, 25 апреля: 9:00–15:00
- вс, 26 апреля: с 4:30

Где узнать, что можно возвращаться домой?

Через те же каналы: сайт города, соцсети, live-ticker, местные СМИ.

Где узнать, если эвакуация продлится и придётся остаться на ночь?

Также через те же каналы.